

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 17 (1899)

**Heft:** 142

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnemente:

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>me</sup> Semester  
Fr. 8. — Ausland: Jährlich Fr. 22,  
2<sup>me</sup> Semester.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonniert werden; im Ausland auch  
durch Postamtsdirektor an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint in der Regel täglich und  
wird mit den Abendungen verschickt.

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Annoncen-Fach: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Parait, dans la règle, tous les jours,  
et est expédié par les trains du soir.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page.

## Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurs. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Das rumänische Importgeschäft. — Chemische und pharmaceutische Produkte. — Eisenverbrauch im Deutschen Reich 1861 bis 1898. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für  
Handelsreisende.Cartes payantes délivrées aux  
voyageurs de commerce.

Basel. 25. April. Nr. 2106. Charles Wertz, Emil Hansberger. Nr. 2107. Charles Wertz, Reinhard Keller, Firma J. B. Wertz. Decken (Pferde- und Wagendecken), Fettwaren.  
— Nr. 2113. Marc Ditisheim, Berlin Ditisheim, Alfred Adler, Firma Gebr. Ditisheim. Getreide, Mehl, Kolonialwaren, Wein.

## Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

## Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.G. 281 u. 282.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.

Degleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Strafzügen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Strafzügen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitgläubiger und Bürigen des Gemeinschuldner, sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Kt. Zürich. Konkursamt Wülflingen in Winterthur. (641<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Matter, Rudolf, Spezereihändler in Töss.

Datum der Konkursöffnung: 18. April 1899.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Mai 1899, vormittags

10 Uhr, im Bureau des Konkursantes Wülflingen in Winterthur.

Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1899.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (646)

Gemeinschuldner: Kupferschmid, Rudolf, Papeterie, Inhaber der Firma Rud. Kupferschmid, Grabenpromenade 4, in Bern.

Datum der Konkursöffnung: 18. April 1899.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Mai 1899, vormittags

10 Uhr, im Bureau des Konkursantes Bern-Stadt.

Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1899.

Kt. Bern. Konkursamt Interlaken. (647)

Gemeinschuldner: Kuchen, Eduard, Stoffenfabrikant in Interlaken.

Datum der Konkursöffnung: 21. April 1899.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Mai 1899, vormittags

10 Uhr, im Bureau des Konkursantes Interlaken.

Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1899.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (643/45)

Succession répudiée de Béée, Joseph-Adrien, en son vivant maréchal, à Boncourt.

Date de l'ouverture de la liquidation: 18 avril 1899.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 29 avril 1899, dès les

10 heures du matin, au bureau de l'Office Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 26 mai 1899 inclusivement.

Succession répudiée de Prongué, Simon, en son vivant tisserand, à Buix.

Date de l'ouverture de la liquidation: 18 avril 1899.

Première assemblée des créanciers: samedi, 29 avril 1899, dès les 11

heures du matin, au bureau de l'Office Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 26 mai 1899 inclusivement.

## Abonnemente:

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>me</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 12,  
2<sup>me</sup> semestre fr. 12.  
On abonne en Suisse, dans l'ensemble, aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la poste, à Berne.

Prix du numéro 10 cts.

## Abonnemente:

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>me</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 12,  
2<sup>me</sup> semestre fr. 12.  
On abonne en Suisse, dans l'ensemble, aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la poste, à Berne.

Prix du numéro 10 cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce.

Parait, dans la règle, tous les jours,  
et est expédié par les trains du soir.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page.

Successions répudiées de Bacon, Anna, et de Bacon, Annette, décédées, à Pleujouse.

Date de l'ouverture de la liquidation: 20 avril 1899.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 27 avril 1899, dès les 11 heures du matin. Au bureau de l'Office Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Délai pour les productions: 26 mai 1899 inclusivement.

Kt. Luzern. Konkursamt Reiden-Pfaffnau in Reiden. (642)

Gemeinschuldnerin: Frau Bösch, Kath., geb. Widmer, Negociantin in Langnau, Kt. Luzern.

Datum der Konkursöffnung: 19. April 1899.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Betreibungs-Gesetzes).

Eingabefrist: Bis und mit 16. Mai 1899.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Gossau. (662)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Cedraschi & Funk, Tapeten-druckerei in Mettendorf-Gossau.

Datum der Konkursöffnung: 15. April 1899.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 2. Mai 1899, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Ochsen» in Gossau.

Eingabefrist: Bis und mit 26. Mai 1899.

## Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.G. 249 u. 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Falltag in force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle. (650)

Succession répudiée de Feigel, Paul, vivant négociant, à Bulle (F. o. s. du c. 1899, page 121).

Délai pour intenter l'action en opposition: 6 mai 1899 inclusivement.

## Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.G. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Falltag in force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Thalwil. (630<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Pfenninger, Eduard, Wirt zur alten Post in Thalwil (S. H. A. B. 1899, pag. 17).

Anfechtungsfrist: Bis und mit 2. Mai 1899.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (651)

Failli: Société Jaccoud et Laurent en liquidation, à Lausanne (F. o. s. du c. 1899, page 385).

Délai pour intenter l'action en opposition: 6 mai 1899 inclusivement.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (652)

Failli: Crosa, Raphaël, cafetier, à Clarens (F. o. s. du c. 1899, page 323).

Délai pour intenter l'action en opposition: 6 mai 1899 inclusivement.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (652)

Failli: Crosa, Raphaël, cafetier, à Clarens (F. o. s. du c. 1899, page 323).

Délai pour intenter l'action en opposition: 6 mai 1899 inclusivement.

## Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.

(B.G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehr und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (648)

Gemeinschuldner: Miglio, Riccardo, wohnhaft gewesen Neugasse Nr. 68, Zürich III, dato in Mäland.

Einspruchsfrist: Bis und mit 6. Mai 1899.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (649)

Gemeinschuldnerin: Firma W. Zingerli & Cie, Fabrikation und Vertrieb patent. Neuheiten, an der Mühlegasse in Zürich.

Einspruchsfrist: Bis und mit 6. Mai 1899.

## Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.G. 268.)

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (654)

Gemeinschuldnerin: die Firma Bietenholz & Cie, Maschinenfabrik und Technisches Bureau, an der Stampfenbachstrasse in Zürich.

Datum des Schlusses: 22. April 1899.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (653)

Failli: Breuer, Georges-Michel, hôtelier, à Montreux (F. o. s. du c. 1899, page 204).

Date de la clôture: 21 avril 1899.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (659/660)

Faillit:

Saenger, Charles-Alexandre, seul chef de la maison «C. Saenger», cafetier et tonnelier, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

Hug, Jacques, ferblantier, seul chef de la maison «Jacques Hug», domicilié à la Chaux-de-Fonds.

Date de la clôture: 22 avril 1899.

**Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.**

(B.-G. 195 u. 317.) (L. P. 195 et 317.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Winterthur.* (655)

Gemeinschuldner: Pfleghar, Joseph, mech. Werkstätte im Neuwiesenquartier in Winterthur. (S. H. A. B. 1899, pag. 300.)

Datum des Widerrufs: 15. April 1899.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter den Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiezu bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Kt. Zürich. *Konkursamt Wald.* (656)

Schuldner: Halbheer, Gottfried, mech. Schreinerei in Wald, wohnhaft in Scherli-Wald.

Datum der Bewilligung der Stundung: 13. April 1899.

Sachwalter: J. J. Schmid, Notar in Wald.

Eingabefrist: Bis und mit 16. Mai 1899.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 27. Mai 1899, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. Rössli in Wald.

Frist zur Kenntnisnahme der Akten: vom 17. Mai 1899 an.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 804.)

(L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (661)

Schuldner: Lindenmann, Arthur, Spezereihändler an der Quellenstrasse 28/30, dato wohnhaft Badergasse 89 in Zürich II (S. H. A. B. 1899, pag. 552).

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 12. Mai 1899, nachmittags 3 Uhr vor dem Bezirksgericht Zürich, III Abt, Flössergasse Nr. 1, Zürich.

Ct. de Berne. *Tribunal /1<sup>re</sup> Instance/* (658) *Président du tribunal de Courtelary.*

Débiteur: Andreino, Joseph, entrepreneur, à Sonvilier (F. o. s. du c. 1899, page 275).

Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 6 mai 1899, dès les 10 heures du matin dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (657)

Débiteur: Haug, Georges, entrepreneur, à Genève, Rue des Cordiers, Genève (F. o. s. du c. 1899, page 260).

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 1<sup>er</sup> mai 1899, à 2 heures, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A, à Genève.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**

**The Marine, Insurance Company, Limited**

Compagnie d'assurances contre les risques de transport, à Londres.

Le domicile juridique de la compagnie pour le Canton de Zurich est élu chez M. Ernst Giesker, 72, Bleicherweg, Zurich-Enge, en remplacement de MM. Stebler frères, démissionnaires.

Neuchâtel, le 22 avril 1899.

**Pour la Marine,**

Le directeur, fondé de pouvoirs, en Suisse:

**Alf. Bourquin.**

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Bern.*

1899. 21. April. Unter der Firma **Kässereigenossenschaft von Gehrstein** mit Sitz in Harnischhut, Gemeinde Bolligen, hat sich eine Genossenschaft gebildet zum Zwecke bestmöglichster Verwertung der verfügbaren Milch zur Gewinnung von Molkereiprodukten, sei es durch den Selbstbetrieb einer Kässerei oder durch den Verkauf an einen Uebernehmer oder durch den Verkauf zum Konsum. Die Statuten sind am 23. Januar 1899 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft

ist unbestimmt. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Hauptversammlung aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf Bezug nehmende Beitragserklärung unterzeichnet. Es werden Stammanteile (Anteilscheine) von Fr. 5 ausgegeben. Jeder Genossenschafter ist verpflichtet, nach der Zahl seiner Käthe Stammanteile zu übernehmen. Der Austritt kann, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, auf den Schluss eines Rechnungsjahres nach vorgängiger zweimonatlicher Kündigung erfolgen, es sei denn, es habe sich nach der in den Statuten festgesetzten Weise ein Ersatzmann gemeldet und sei von der Genossenschaft als Mitglied aufgenommen worden, in welchem Falle der Austritt sofort erfolgen kann. Ausser durch freiwilligen Austritt geht die Mitgliedschaft verloren durch Tod, Konkurs und Ausschluss. Die Fälle, in welchen ein Mitglied ausgeschlossen werden darf, sind in den Statuten bestimmt. Die Genossenschaft bezahlt dem Ausgetretenen oder seinem Rechtsvertretern 50% des Geschäftsanteiles, welchen es auf den Zeitpunkt des nächsten Rechnungsschlusses nach der aufgestellten Bilanz vom Genossenschaftsvermögen auf den oder die Stammanteile derselben bezieht. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch im Sinne des Art. 689 O. R. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung und ein Vorstand. Präsident und Sekretär führen die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft. Präsident ist Johannes Reber, von Schangnau, im Harnischhut; Sekretär: Otto Ott, auf dem Gehrstein; weitere Mitglieder des Vorstandes sind: Kassier, zugleich Vicepräsident: Friedrich Gläuser, von Krauchthal, auf dem Gehrstein; Beisitzer: Johann Weibel, von Rapperswil; Niklaus Zutter, von Rüschegg, beide auf dem Gehrstein, und Niklaus Kunz, von Bolligen, auf dem Bantigerhubel.

*Bureau Biel.*

21. April. Die **Aktiengesellschaft** unter der Firma **Volksküche von Biel** in Biel hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. März 1899 ihre Statuten revidiert. Die im Schweiz. Handelsblatt Nr. 229 vom 2. Dezember 1891, und Nr. 226 vom 24. Oktober 1893 publizierten Thatsachen sind dadurch nicht verändert worden.

*Bureau de Delémont.*

21. April. Le chef de la maison **Marcelin Boillat à Courtételle**, est Marcelin Boillat, du Bémont, demeurant à Courtételle. Genre de commerce: Boulangerie, épicerie et vins en gros.

*Bureau de Porrentruy.*

21. April. La maison **Vve J. Greppin**, à Alle, épicerie et mercerie, inscrite au registre du commerce le 21 mars 1895, a ajouté à son commerce: Vins en gros.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Oron.*

1899. 19. April. L'association dite «Société de laiterie de Châtillens et Vuibroye» (F. o. s. du c. du 11 avril 1892), a procédé le 23 décembre dernière à la revision complète de ses statuts pour entrer en vigueur dès leur inscription au registre du commerce. Il résulte de cette revision ce qui suit: L'association est formée sous la raison sociale **Société de laiterie de Châtillens et Vuibroye**. Son siège est à Châtillens. L'association est régie par le titre XXVII du Code fédéral des obligations. Son but est la mise en commun du lait des vaches des sociétaires, pour en tirer parti le plus avantageusement possible, but qui n'est nullement lucratif. La durée de l'association est illimitée; elle ne peut être dissoute que dans les cas suivants: a. par décision de l'assemblée générale; b. par sa mise en faillite, c. par jugement dans les cas prévus par le Code des obligations. La qualité de sociétaire s'acquiert: par l'admission prononcée par l'assemblée générale ensuite de demande écrite adressée au président un mois à l'avance. Le récipiendaire payera une fine d'entrée minimum de vingt francs qui sera augmentée proportionnellement à l'actif social. L'assemblée générale peut admettre des membres externes soumis aux statuts et règlements. Le droit de succéder dans l'association est transmissible: a. en ligne descendante; b. en ligne collatérale jusqu'au quatrième degré inclusivement. La qualité de sociétaire se perd: a. par retraite volontaire à la fin de l'année comptable moyennant avertissement donné trois mois à l'avance. La retraite volontaire peut toutefois avoir lieu en tout temps, en cas de vente, partage ou résiliation de bail; b. par la mort sans successeurs comme il est dit ci-dessus; c. par la faillite; d. par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. Les sociétaires sortants perdent tous leurs droits à l'avoir social en capital et jouissance; ils sont de plus tenus de remplir envers l'association toutes les obligations qui leur incombent jusqu'au jour de leur sortie. L'avoir social répond seul pour les obligations de l'association, les sociétaires étant exonérés de toute responsabilité personnelle. L'avoir social est composé de l'actif sur les biens meubles et immeubles de l'association, il est augmenté par les contributions des sociétaires et les finances d'entrée des nouveaux membres. L'avoir social est indivis entre tous les sociétaires; à la dissolution de l'association il se répartit entre les membres par égales portions. Le droit d'un sociétaire aux biens de l'association est insaisissable; la société a le droit de rétention. L'amortissement des capitaux est payé par les contributions égales des sociétaires. Les intérêts du passif sont payés par les sociétaires, chacun d'entre eux y contribuant proportionnellement à la superficie du terrain qu'il possède, forêts exceptées. Les frais d'entretien et les dépenses courantes sont payées par les sociétaires et les membres externes, proportionnellement à la quantité de lait fournie pendant l'année. Les organes de l'association sont: a. l'assemblée générale composée de tous les sociétaires; b. la direction (comité), composée de cinq membres, pris dans le sein de l'association dont trois sont pris dans la commune de Châtillens et deux dans celle de Vuibroye; c. le secrétaire-caissier; d. le tribunal arbitral. L'assemblée générale est régulièrement constituée lorsque les deux tiers des sociétaires sont présents. Elle nomme chaque année la direction comprenant dans son sein le président et le secrétaire-caissier. Les décisions de l'assemblée sont prises à la majorité absolue des sociétaires présents ou représentés à l'assemblée; elles sont obligatoires pour tous les sociétaires. Les modifications ou dérogations aux statuts ne sont votées valablement que par une majorité des trois quarts des suffrages, l'assemblée générale devant être composée dans ce cas des trois quarts des sociétaires au minimum. La direction représente l'association, sa compétence pour un seul objet va jusqu'à cinquante francs. En sus de ce chiffre l'autorisation de l'assemblée générale est exigée. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par les signatures du président et du secrétaire-caissier qui ont seuls collectivement la signature sociale. Le tribunal arbitral juge définitivement toutes contestations ayant trait aux affaires sociales. La direction soit comité, est composée comme suit: Président: Louis-Frédéric George, à Vuibroye; vice-président: Henri Rogivue, à Châtillens; secrétaire-caissier: Félix Rubattel, à Vuibroye; membres: Henri Jan, à Châtillens, et Gustave Guignet, à Châtillens.

## Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

### Das rumänische Importgeschäft.

Handelsbericht des schweizerischen Konsuls in Galatz, Herrn Hans Rychner.  
IV (Schluss).

Das Manufaktur-Geschäft nahm dieses Jahr einen befriedigenden Verlauf, die Zahl der hiesigen Engrosgeschäfte ist unter die Hälfte früherer Jahre zusammengeschmolzen und wenn sich auch das Hauptgeschäft alljährlich mehr nach Bukarest konzentriert, so blieb für die wenigen verbliebenen Grossisten doch immer noch genügend Beschäftigung, freilich lange nicht im Massstabe früherer Jahre, weshalb auch überall durch Auflösung von Magazinen und Personal-Verminderung Ersparnisse eingeführt wurden, um die Spesen mit dem verminderten Absatz in Einklang zu bringen. In dem Bezug und Ahsatz der bekannten *Schweizer-Artikel* ist ein starker Rückgang zu konstatieren, einenteils weil sich der Konsum und die Mode davon abgewendet, anderenteils weil andere an den grossen Verkehrsstrassen liegende Länder ihre Fabrikate billiger nach hier werfen können. Freilich poussieren auch andere Länder ihre Geschäfte nach Rumänien mehr und lassen durch Reisende und Agenten das Land abgrasen, während Schweizer Reisende je länger je rarer werden, im Einklang mit dem abnehmenden Konsum in Schweizer-Fabrikaten.

Die *Kredit-Verhältnisse*, ein Krebssehnen im Manufakturgefäß, waren dieses Jahr bessere. Da die Mehrzahl der Grossisten, infolge namhafter Verluste vorhergegangener Jahre an Erfahrung reicher geworden, dem Grundsatz, möglichst grossen Umsatz zu erzielen, nicht mehr huldigen, hat auch die Warenschleuderei aufgehört und ist man in der Wahl seiner Kundenschaft difficiler geworden; dabei profitierten Verkäufer sowohl als Käufer und ich übertriebe nicht, wenn ich sage, dass es lange Jahre her ist, seit sich die Abwicklung der Geschäfte so glatt vollzog und man von Zahlungseinstellungen so wenig hörte. Wahrscheinlich kommt es wieder anders und wird die diesjährige lohnende Campagne wieder manchen verleiten, in den alten Fehler zu verfallen und neue Warenbeutze über Kraft und Bedarf zu machen. Kommt dann eine mangelhafte Ernte, so beginnt das alte Lied von neuem. Unter den Ländern, welche, wie vorbereckt, das Geschäft nach Rumänien poussieren, befindet sich nun auch Spanien, welches zum ersten Mal als Konkurrent in der Textilbranche auf den Plan tritt und mit Erfolg, was das Land wohl seinen billigen Arbeitslöhnen, sowie seiner entwerteten Valuta zu verdanken hat, in welch beiden Faktoren es Italien noch übertrifft. Der Artikel, in welchem Spanien debütiert, ist bedruckter Barchent 58/60 cm breit, Verkaufspreis cif Galatz 25 1/2 Ct. per Meter, 9 Monate Ziel.

In Italien sind folgende Fabrikencentren, welche Geschäfte nach Rumänien machen und gut eingeführt sind:

**Turin und Monza:** Zefir, Florida, Barchent, Vorhang und Möbelstoffe, Hosenzeuge, Baumwolle, Water extra hard.

**Mailand:** Baumwolle, gefärbte Garne, Flanelle, bedruckte Mouchoirs.

**Canobbio:** Seidenstoffe, Atlas.

**Busto Arsizio:** Piqué, Barchent, Jacquard.

**Genua:** Zefir, Oxford.

**Monza:** Möbelstoffe, Filzhüte.

Alle Fabriken verkaufen auf 6—9 Monate Ziel.

Von den meisten der genannten Artikel kommt aus der Schweiz quasi nichts, oder doch verschwindend wenig nach Rumänien. Das «varum» mögen sich die Schweizer Fabrikanten selbst beantworten. Es ist jedenfalls Thatsache, dass sich der Export der schweizerischen Textil-Industrie nach Rumänien inner 20—30 Jahren über die Hälfte vermindert hat, trotz erheblich grösserem Bedarf des Landes gegen früher. Diese Thatsachen sind übrigens in der Schweiz bekannt genug, und ich bringe damit durchaus nichts Neues. Nur in den geringen Hosenstoffen hat die Schweiz das Feld behauptet und liefert nach wie vor ansehnliche Quanten hierher. Wenn sie aber in diesem einen Artikel sich die Konkurrenz nicht über den Kopf wachsen liess, sollte man denken, dass mit etwälcher Energie und ernstem Studium noch mancher der angeführten Artikel seinen Weg auch aus der Schweiz nach Rumänien finden sollte. Hoffentlich fällt diese Anregung auf fruchtbaren Boden. Auch für einen speciellen Glarner Artikel, bedruckte Mouchoirs, war unlängst ein Reisender und noch dazu ein Landsmann hier und buchte Ordres für eine Mailänder Firma.

Die Mode hat sich im letzten Jahrzehnt hauptsächlich für die Winter-Artikel sehr den farbig gewobenen Stoffen zugewandt, und es wäre Rumänien ein dankbares Feld für die *Toggenburger Industrie*, welche hier in ihrem früheren, heute nicht mehr gangbaren Artikeln das Terrain verloren hat. In Bijouterien und Uhren liess der Absatz im ersten Semester viel zu wünschen übrig und hatte eine grössere Zahlungseinstellung am Platze zur Folge. Im Herbst und Karneval gieng es aber besser, und es hörten die Klagen auf.

Von Metall und Metallwaren dürfte höchstens noch etwas Quincaillerie (bessere Schliesser, Beschläge) seinen Weg aus der Schweiz nach hier finden.

Die Wertbesserung in allen Artikeln der Metallbranche war eine stetige und arteite diesen Winter hauptsächlich in Rohmetallen in eine wilde Hause aus, an welcher jedenfalls die Spekulation stark beteiligt ist. In verarbeiteten Eisen hat heute Deutschland die Führerschaft und hat England in vielen Artikeln das Feld räumen müssen. Das «Made in Germany» ist also auch in Rumänien siegreich geblieben.

### Verschiedenes. — Divers.

**Chemische und pharmaceutische Präparate.** Der sehr verdienstvolle Jahresbericht von Gehe & Co schreibt: Der Rückgang der Warenwerte, der seit einer Reihe von Jahren auf fast allen Gebieten der Gütererzeugung zu beobachten ist, hat sich im vergangenen Jahre weiter bemerkbar gemacht; namentlich in der chemischen Industrie hält die Rentabilität mit der Zunahme der Produktion nicht gleichen Schritt, wie der stetige Rückgang der Dividenden der in Frage kommenden Aktiengesellschaften zeigt. Im Jahre 1893 betrug die Durchschnittsdividende der Aktiengesellschaften der chemischen Industrie noch 13,48 %, im Jahre 1894 13,44 %, im Jahre 1895 12,7 %, im Jahre 1896 12,3 %, im Jahre 1897 12,11 %.

Selbstverständlich war innerhalb der verschiedenen Produktionsgruppen der chemischen Industrie der Dividendenrückgang kein gleichmässiger; am meisten bemerkbar machte sich jedoch der Rückgang der Rentabilität in der Industrie der pharmaceutischen Präparate. Die Durchschnittsdividende der in diesem speciellen Zweige arbeitenden Aktiengesellschaften betrug im Jahre 1893 14,28 %, im Jahre 1894 11,04 %, im Jahre 1895 9,84 %, im Jahre 1896 9,59 %, im Jahre 1897 7,89 %.

Es ist bedauerlich, dass gerade das Gebiet dieser Präparate, deren Fabrikation einen unverhältnismässig grossen Aufwand von Arbeit und Kapital erfordert,

während der Weltstand der Produkte für die Konsumenten bedeutungslos ist, lediglich durch die über grosse Konkurrenz auf eine so niedrige Rentabilität herabgedrückt worden ist, dass die Herstellungskosten meistens nur knapp erreicht werden.

Eine Ausnahme hiervon machen die sogenannten «neuen Heilmittel», die, weil sie in der Regel unter Patentschutz stehen, höher bewertet werden können als die einfachen chemischen Körper. Aber auch bei jenen ist zu berücksichtigen, dass es eines bedeutenden Kostenaufwandes bedarf, um durch Versuche zu neuen therapeutisch verwertbaren Verbindungen zu gelangen und dafür den Markt zu erschliessen. Es vergeht wohl kaum ein Tag, an dem nicht ein neues Medikament das Licht der Welt erblickte; aber bei wie vielen solchen Produkten sind Arbeit und Kosten vergebens aufgewendet, sei es, dass die angestellten Experimente zu dem erhofften Ziele nicht geführt haben, sei es, dass die Mittel wegen Mangels an Reklame nicht prosperieren, oder aber, dass sie, auf ihren wahren Wert geprüft, der sie begleitenden Reklame nicht entsprechen. In dieser Richtung darf allerdings nicht außer acht gelassen werden, dass ein grosser Teil von Krankheiten durch Vorstellungen bedingt ist, bei denen der Glaube an die Macht des Mittels die Gegenvorstellung erzeugt, die dann ihre Wirkung entfalten kann. Daraus erklärt sich, neben der relativ geringen Anzahl von Heilmitteln mit spezifischer Wirkung, die Verwendung einer grossen Reihe solcher, die nur als ein «suggestiver Faktor» in der Therapie angesprochen werden dürfen und wofür aus eben diesem Grunde die Reklame alles ist.

In der Industrie der *Spirituspräparate* haben die verschiedenen gesetzlichen Massnahmen, die darauf gerichtet sind, die durch die rigorose Ausführung des Branntweinsteuergesetzes angerichteten Schäden zu beseitigen, wegen ihrer Unvollkommenheit nicht dahin führen können, den ehemaligen blühenden Stand dieser Industrie wieder herzustellen. Besonders in Bezug auf den Export ist das Verlorene nicht wieder zu gewinnen. Der *Tertius gaudens* ist in diesem Falle England, wo seit dem Jahre 1888 die volle Rückvergütung der Steuer auf den zum Export von *Spirituspräparaten* verwendeten *Spiritus* gewährt wird.

Die fortgesetzten Bemühungen, durch Schliessung von Kartellen die Preisbildung in die Hand zu bekommen, haben zwar im vergangenen Jahre auch für eine Anzahl chemischer Präparate Preiserhöhungen zur Folge gehabt; doch konnte eine durchgängige und dauernde Hebung der zu einem grossen Teile unter ihren wahren Wert herabgedrückten Präparate dadurch nicht erzielt werden. Man darf sich nicht verhehlen, dass bei solchen künstlich konstruierten Verhältnissen die Preise sehr häufig bis zu einer in den tatsächlichen Verhältnissen nicht begründeten Höhe getrieben werden und damit die Gefahr eines plötzlichen starken Rückgangs hereaufbeschworen wird. In einer solchen Situation befindet sich gegenwärtig der Artikel Chinin, der in wenigen Wochen eine Preissteigerung von 100 % erfahren hat.

Als Grund für diese aussergewöhnliche Werterhöhung wird der drohende Mangel an Chininaren angegeben. Es will uns aber nicht recht glaublich erscheinen, dass die Rindenkulturen auf Java und Ceylon, nachdem sie seit Jahren einen weit über das notwendige Mass hinausreichenden Ertrag lieferten, nun plötzlich einen so bedeutenden Ausfall erlitten haben sollten.

Wir glauben vielmehr, dass die forcierten plötzlichen Steigerungen der Chininpreise weniger auf die natürlichen Marktverhältnisse als auf monopolistische Experimente zurückzuführen sind, und befürchten, dass sich ebenso, wie bei Kupfer und Zinn, auch beim Chinin die unheilvollen Folgen einer überstürzten spekulativen Thätigkeit nur allzulang geltend machen werden; wäre es doch nicht zum ersten Male, dass bei diesen Artikeln das Streben, mit Hilfe solcher auf Preissteigerungen ausgehender Vereinigungen steigende Konjunkturen rücksichtslos auszunutzen, zu Katastrophen geführt hätte.

**Eisenverbrauch im Deutschen Reich 1861 bis 1898.** Das statistische Bureau des Vereins Deutscher Eisen- und Stahlindustrieller berechnet den Eisenverbrauch und die eigene Eisenerzeugung im Deutschen Reich einschliesslich Luxemburg für die Jahre 1861 bis 1898 auf den Kopf der Bevölkerung wie folgt (in kg):

	Eigene Eisenerzeugung	Eisenverbrauch	Der Eisenverbrauch betrug vom 100 der eigenen Eisenerzeugung
1861—64	21,8	25,2	115,6
1866—69	32,7	33,0	100,9
1871	40,8	47,5	116,4
1872	43,9	59,3	135,1
1873	55,1	72,3	131,2
1874	46,9	52,1	111,1
1876	43,6	41,7	95,7
1878	49,3	37,3	75,4
1879	50,5	36,1	69,7
1880	61,2	39,3	64,2
1882	74,8	51,5	68,9
1886	75,8	47,3	62,4
1888	90,0	86,6	74,0
1889	94,3	76,3	80,9
1890	97,1	81,7	84,1
1891	98,8	69,7	73,7
1892	98,8	74,3	75,2
1893	98,7	72,6	73,4
1895	101,1	71,9	68,4
1896	121,4	90,1	74,2
1897	129,8	104,1	80,2
1898	136,2	104,3	77,1

Bis zum Jahre 1874 war der Eisenverbrauch grösser als die eigene Eisenerzeugung; insbesondere trat in den Jahren unmittelbar nach dem Kriege eine rasche Steigerung des Eisenverbrauchs ein, der die Eisenerzeugung trotz ihrer starken Zunahme nicht zu folgen vermochte. Das Jahr 1873 bezeichnet einen Höhepunkt, der in der Erzeugung erst 1882 überholt wurde, während der Verbrauch dieses verhängnisvollen Jahres erst 1889 und 1890 vorübergehend übertrffen wurde und die Jahre 1891 bis 1895 durchschnittlich noch unter 1873 blieben. Erst 1896 machen Erzeugung und Verbrauch wieder einen grossen Sprung vorwärts, wobei der Inlandverbrauch rascher gestiegen ist als die eigene Eisenerzeugung. Trotzdem nimmt 1898 die Ausfuhr noch 22,9 % der letztern in Anspruch.

### Ausländische Banken. — Banques étrangères.

	Deutsche Reichsbank.			
15. April.	22. April.	15. April.	22. April.	
Mark.	Mark.	Mark.	Mark.	
Metallbestand .	866,742,000	897,739,000	1,189,285,000	1,101,615,000
Wechselportefeuille .	763,087,000	742,018,000	Kursf. Schulde .	520,592,000
			546,240,000	

### Banca d'Italia.

81 mars.	10 avril.	81 mars.	10 avril.		
L.	L.	L.	L.		
Moneta metallica .	865,693,761	364,102,959	Circolazione .	824,972,818	815,174,848
Portafoglio .	289,075,859	288,679,281	Conti corris. a vita	130,491,409	134,521,964

Annoncen-Pacht:  
RUDOLF MOSE, Zürich, Bern etc.  
Insertionspreis:  
25 Cts. die vierseitige Borgselle.

## Privat-Anzeigen. — Announces non officielles.

Régle des annonces:  
RODOLPHE MOSE, Zürich, Bern etc.  
Prix d'insertion:  
25 Cts. la ligne d'un quart de page.

### Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Schreiner-, Glaser- und Gipserarbeiten und die Erstellung der Böden (Holz und Xylolith) für die Friedenskaserne in Andermatt werden hiermit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Zeichnungen, Bedingungen und An-gebotformulare sind bei der Direktion der eidg. Bauten in Bern (Bundeshaus Westbau, Zimmer Nr. 97), sowie den 28. April in der Friedenskaserne in Andermatt und den 29. April im Postgebäude in Luzern (Zimmer Nr. 32) zur Einsicht aufgelegt.

Übernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Bauarbeiten in Andermatt» bis und mit dem 8. Mai nächsthin franko einzureichen an

(723)

Bern, den 24. April 1899.

die Direktion der eidg. Bauten.

### „HELVETIA“

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft  
in St. Gallen.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der  
Freitag, den 28. April 1899, vormittags 9 $\frac{1}{2}$  Uhr,  
in unserm Verwaltungsgebäude

stattfindenden

#### Sechsunddreissigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen werden:

- 1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1898.
- 2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Verteilung des Jahresgewinnes.
- 4) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in die Direktion aus der Mitte der Verwaltungsratsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
- 6) Wahl von fünf Rechnungsrevisoren für das Rechnungsjahr 1899.

Für die Stimmberichtigung sind die §§ 21 und 22 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können an unserer Centralkasse vom 20. April an bezogen werden.

Vom 20. April an werden die Bilanz und die Rechnung über Gewinn- und Verlust, samt dem Revisionsbericht, am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 40 Aktionären, welche zusammen mindestens 200 Aktien repräsentieren, beschlussfähig ist, so werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 27. März 1899.

„HELVETIA“, Schweiz. Feuer-Versicherungs-Gesellschaft:  
(506) F. Haltmayer. Grossmann.

#### Allgemeine

Versicherungs-Gesellschaft „HELVETIA“  
in St. Gallen.

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiermit zu der  
Freitag, den 28. April 1899, vormittags 11 Uhr,  
in unserm Verwaltungsgebäude

stattfindenden

#### Vierzigsten ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

- 1) Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung für das Rechnungsjahr 1898.
- 2) Abnahme des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
- 3) Verteilung des Jahresgewinnes.
- 4) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in die Direktion aus der Mitte der Verwaltungsratsmitglieder für die Dauer eines Jahres.
- 6) Wahl von drei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das Rechnungsjahr 1899.

Für die Stimmberichtigung sind die §§ 21 und 22 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können bei unserer Central-Kasse vom 20. April an bezogen werden.

Vom 20. April an werden die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust, samt dem Revisionsbericht, am Gesellschaftssitz zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Da die Generalversammlung nur bei Anwesenheit von wenigstens 25 Aktionären, welche zusammen Aktien im Nennwerte von mindestens 1 Million Franken repräsentieren, beschlussfähig ist, so werden die Herren Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

St. Gallen, den 27. März 1899.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft „HELVETIA“:  
(507) F. Haltmayer. Grossmann.

**BADEN Bad-Hôtel SCHWEIZERHOF**  
II. Ranges

am Kurplatz gelegen, mit schöner, schattiger Veranda auf die Limmat. Bebaglich eingerichtete Haus mit elektrischer Beleuchtung; bequeme grosse Bäder, Douchen, Dampfbäder etc. Vorzügliche Verpflegung. Mässige Preise. Wagen am Bahnhof.

Es empfiehlt sich bestens der Besitzer

**Ad. Baumgartner-Schulthess.**

### Rheinschiffahrt

ab Antwerpen, Rotterdam, Amsterdam

nach

Mannheim und Strassburg

und umgekehrt.

(484)

#### Billigste Frachten und Durchfrachten

ab Bremen, Hamburg, Stettin, Königsberg

sowie ab sämtl. englischen und amerikanischen Plätzen erteilen

**Preiswerk & Murbach, Basel.**

### Birsigthalbahn.

#### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. April 1899, nachmittags 3 Uhr,  
im Gartensaale der Bierbrauerei F. Merian, Steinenthalstr., Basel.

#### Traktanden:

- 1) Rechnungsablage pro 1898. Bericht der Rechnungsrevisoren. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages. Décharge an die Verwaltung. (625)
- 2) Wahl von vier Mitgliedern des Verwaltungsrates infolge statutarischen Austrittes und eines weiteren Mitgliedes infolge Todesfalles.
- 3) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1899, gemäss § 30 der Statuten.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien im Bureau der Bahngesellschaft, Steinenthalstrasse 24 in Basel vom 17. bis 28. April anzumelden und dagegen Zutrittskarten in Empfang zu nehmen. Der Jahresbericht pro 1898 kann vom 20. April an im Bureau der Gesellschaft, sowie bei den Herren E. Probst & Cie in Basel bezogen werden.

Basel, den 6. April 1899.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: E. Probst-Lotz.

### Londoner Phönix

Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden.

#### Gegründet 1782.

Vom hohen Bundesrat konzessioniert.

Gesellschaftskapital Fr. 67,220,000, wovon 10 % einbezahlt.  
Reserven am 31. Dezember 1898 Fr. 26,429,703. 50.

Der Londoner Phönix ist eine der ältesten Feuerversicherungs-Gesellschaften der Welt, seine Tätigkeit reicht 117 Jahre zurück. Wenn man bedenkt, dass die Prämien-Einnahme des Londoner Phönix pro 1898 den bedeutenden Betrag von Fr. 34,954,758. 30 aufweist und dass er seit seiner Gründung mehr als

#### 550 Millionen Franken

Entschädigung bezahlt hat, so kann man sich von seiner Mächtigkeit eine richtige Idee machen. Der Phönix schliesst zu sehr vorteilhaften Bedingungen alle Arten Versicherungen gegen Feuerschaden und Explosionsab; der durch Leuchtgas-Explosion und durch Blitzschlag ohne Feuersbrunst den bereits gegen Feuer versicherten Gegenständen zugefügtes Schaden ist ohne Zuschlags-Prämie in der Versicherung inbegriffen. (261)

Es werden in allen Kantonen solide, tüchtige und gut situlierte General-Agenten gesucht. Vorteilhafte Bedingungen.

Schriftliche Offertern beliebe man an Herrn Alf. Bourquin, Direktor der schweizerischen Filiale in Neuenburg, zu richten.

#### Aktiengesellschaft der

**Müllereimaschinen-Fabrik**  
vormals A. Millot, Zürich.

Fabrikation sämtlicher Maschinen und Gerätschaften  
für den Mühlenbedarf.

Schrotstühle, Brechmaschinen und Mahlmühlen  
für verschiedene Industrien, Branereien, Brennereien, Droguerien etc.  
und für Landwirtschaft. (254)

#### Gewürz- und Zuckermühlen.

Elevatoren. — Transmissionen.

Drahtgewebe, Drahtgeflechte, gelochte Bleche für jeden Zweck.  
Spezialität in garantiert echten französischen Mühlsteinen  
für Getreidemühlen, Cement-, Gips- und Emailfabriken etc.

#### Grosses Schleifsteinlager.

Illustrierte Prospekte und Kataloge auf Verlangen gratis und franko.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> 0  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub> 0